Китайский Совет по содействию развитию международной торговли
(China Council for the Promotion of International Trade)
Международная торговая палата Китая
(China Chamber of International Commerce)

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 193200B0/002066

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись ЛЮ СЯНЛУНА (LIU XIANGLONG), компания «ЦЗЯНСУ ДАЙНЭМИК МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» (JIANGSU DYNAMIC MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD.), и печать вышеуказанной компании, проставленные в прилагаемом ДОКУМЕНТЕ, являются подлинными.

Китайский совет по содействию
развитию международной торговли

/Круглая печать (повторяется на странице 2 раза):
СЕРТИФИКАЦИЯ
ККСРМТ (CCPIT) *
(16) /
Китайский совет по содействию развитию международной торговли/

/*подпись*/
Подпись уполномоченного лица:
Тан Иньхун (Tang Yinhong)

(Дата: 11 марта 2019 г.)

/Круглая рельефная гербовая печать: *неразборчиво*/

Веб-сайт для проверки подлинности свидетельства:
http://ww.rzccpit.com/validate.html

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Медицинский безмасляный воздушный компрессор (Medical Oil Free Air Compressor)

Название продукта:

Медицинский безмасляный воздушный компрессор (Medical Oil Free Air Compressor), модели:
Базовая - DA5001, DA7001, DA7002, DA7003, DA7004.
С дополнительным осушителем воздуха - DA7001D, DA7002D, DA7003D, DA7004D.
С дополнительным звукоизолирующим корпусом - DA5001CS, DA7001CS, DA7002CS.
С дополнительным осушителем воздуха и звукоизолирующим корпусом - DA7001DCS, DA7002DCS, DA7003DCS".

Назначение - Назначение медицинского изделия, установленное производителем

оборудование, используемое для подачи сжатого очищенного воздуха к аппаратуре, применяемой в стоматологических клиниках.
Предусмотренные пользователи медицинского изделия: к работе с медицинским изделием допускается только высококвалифицированный медицинский персонал: врачи-стоматологи
Материал –
Баковая часть: Углеродистая конструкционная сталь
Корпус двигателя: алюминиевый сплав
Моторная катушка: Медь
Данное изделие произведено в соответствии с высокими стандартами качества, безопасно и подходит для использования по назначению на момент продажи, но все используемые с ним инструменты могут быть опасны, если не принять соответствующие меры предосторожности.

Внимание!
При использовании компрессоров необходимо соблюдать основные меры безопасности для снижения риска пожара, поражения электрическим током или травмирования.
Прочите данную инструкцию полностью перед началом работы с изделием.
Держите инструкцию рядом с компрессором.
Сохраните инструкцию для использования в будущем.

1.⚠ Личная безопасность

Маркировка

Символы, указанные на изделии:

Осторожно! Опасность поражения электрическим током!

Осторожно! Горячая поверхность!

Внимание! Компрессор автоматический и может включаться неожиданно

Разъем защитного заземления

I Запуск компрессора

O Выключение компрессора

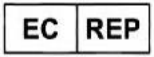
Символы, указанные на этикетке:

Внимание! Обратитесь к руководству по эксплуатации!

Изготовитель

Дата изготовления

Оборудование соответствует обязательным требованиям директивы EEC93/42

 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы

Символы, указанные на упаковке:

Не катить

Хрупкое, осторожно

Беречь от влаги

Верх

Предел по количеству ярусов в штабеле

⚠ Прочтите руководство

Для обеспечения безопасной работы внимательно прочтите руководство, чтобы понять, как включать и выключать компрессор и контролировать расход воздуха.

2. ⚠ Эксплуатационная безопасность

Чего нельзя делать

Не принимать пищу, не употреблять напитки и не курить в рабочей зоне.

Не принимать пищу, не употреблять напитки и не курить во время эксплуатации машины или при нахождении в рабочей зоне.

Не касаться головки цилиндров компрессора.

Во время работы охлаждающие ребра головки цилиндров и нагнетательная труба могут сильно нагреваться. Даже после окончания использования компрессора они могут некоторое время оставаться горячими.

Избегайте контакта с этими деталями. Не оставлять предметы из горючих материалов рядом с компрессором.

Не допускать нахождения детей или домашних животных в рабочей зоне.

Не допускать контакта детей или домашних животных с компрессором, шлангом высокого давления, пневматическими инструментами, кабелем питания или нахождения их в рабочей зоне.

Не использовать компрессор в течение слишком длительных периодов времени.

Он будет работать надежнее и безопаснее при соблюдении установленных пределов времени работы. См. *раздел 5 "Обслуживание, уход и ремонт"* Учтите, что эти компрессоры предназначены для стоматологического оборудования, оказания медицинской помощи, научных исследований, промышленного производства и бытовых нужд.

Не допускать повреждения шланга/кабеля

Не тянуть компрессор за воздушный шланг или электрический кабель.

Держать шланг/кабель на расстоянии от источников тепла и острых кромок.

Не касаться металлических контактов розетки при ее подключении или отключении.

Не эксплуатировать компрессор в условиях высокой влажности.

Компрессор нельзя использовать в местах, где возможно попадание на него воды или чрезмерно высокая влажность.

Не вносить изменений в конструкцию воздухоприемного цилиндра (резервуара).
Воздухоприемный цилиндр (резервуар) изготовлен в соответствии с действующими европейскими стандартами безопасности, и его конструкцию ни в коем случае нельзя изменять посредством сварки или другими средствами.

Что необходимо делать

Отключать компрессор от сети питания во время обслуживания.
Прежде чем выполнять какие-либо работы по обслуживанию компрессора, его необходимо отключать от сети питания. При этом также необходимо выпустить весь сжатый воздух из воздухоприемного цилиндра.

Обслуживание электрических узлов
Ремонт и техническое обслуживание электрических узлов должны осуществляться специалистом соответствующей квалификации.

Избегать непреднамеренного запуска компрессора.
Когда компрессор не используется, необходимо отключать реле давления, чтобы не допустить случайного запуска компрессора.

ВНИМАНИЕ! Используйте рекомендованные шланги высокого давления и соединительные муфты
Шланги высокого давления, фитинги и соединительные муфты очень важны для безопасности работы устройства. Используйте только шланги, фитинги и муфты, рассчитанные на использование с воздушными компрессорами. В случае сомнений обратитесь к местному дилеру.

Подготовка к отсоединению воздушного шланга от компрессора
Из соображений безопасности необходимо замкнуть реле давления и сбросить избыточное давление в шланге перед отсоединением.

Защита от поражения электрическим током
Для защиты от поражения электрическим током используйте устройство защитного отключения (УЗО).

Подготовка к перемещению компрессора
Перед транспортировкой компрессора необходимо спустить воздух из воздухоприемного цилиндра.

Следите за чистотой в рабочей зоне
Беспорядок может стать причиной травм.

3. Настройка компрессора

Важная информация:

Используйте компрессор только по прямому назначению.
Компрессор рассчитан на использование при определенной пропускной способности по воздуху; не пытайтесь использовать его с превышением заданных технических характеристик. Производитель не несет ответственность за повреждения в результате неправильного использования при несоблюдении инструкций, приведенных в данном руководстве.
Компрессор предназначен для использования только квалифицированными специалистами.

Перед началом эксплуатации

Проверьте содержимое упаковки

Проверьте устройство на наличие повреждений

Прежде чем использовать компрессор, проверьте каждую деталь на отсутствие повреждений. Проверьте надежность соединения всех труб. Осмотрите воздухоприемный цилиндр (резервуар) и убедитесь, что он не поврежден.

Сохраните упаковку.

Сохраните основную упаковке для возврата изделия в случае обслуживания или ремонта.

Электропитание

До начала использования компрессора проверьте, соответствуют ли параметры сети питания требованиям питания электродвигателя.

Убедитесь, что сеть питания соответствует номинальной мощности, указанной на паспортной табличке машины.

Электрические кабели

Прежде чем подключить компрессор к сети питания, осмотрите все кабели и убедитесь, что они не повреждены.

Использование удлинителей

Используйте удлинители для работы в тяжелом режиме длиной не более 10 метров и сечением проводника минимум 1,5 мм^2. Использование слишком длинного кабеля или кабеля слишком малого сечения может привести к серьезному повреждению электродвигателя. При использовании удлинителя он должен быть полностью размотан. При использовании удлинителей на улице используйте кабель, предназначенный для использования на улице и имеющий соответствующую маркировку.

Поддерживайте чистоту в зоне вокруг компрессора

При установке компрессора важно обеспечить достаточное движение воздуха вокруг него. Компрессор следует располагать таким образом, чтобы вокруг воздухоприемного цилиндра (резервуара) и насосной установки оставалось минимум 50 см свободного пространства.

Следите за тем, чтобы компрессор всасывал чистый воздух

Для обеспечения длительной и корректной работы компрессора необходимо, чтобы всасываемый им воздух был чистым. Компрессор
не должен использоваться в зонах с большим содержанием пыли в воздухе

Установите компрессор на ровную горизонтальную площадку

Компрессор необходимо установить на ровную горизонтальную площадку с уклоном не более 15°. Если установить компрессор под углом более 15° в любом направлении, возможно повреждение насоса.

Не используйте компрессор без установленного воздушного фильтра.

Эксплуатация компрессора без воздушного фильтра может привести к серьезному повреждению насоса.

Очистка

Протрите детали компрессора мягкой щеткой или тканью, смоченной подходящим биоразлагаемым растворителем. Не используйте горючие жидкости, такие как бензин или спирт, поскольку при их использовании существует риск пожара, и возможно повреждение отделки и пластиковых деталей.
Следите за чистотой охлаждающих ребер на корпусе насоса. У сильно запыленных ребер низкая охлаждающая способность, что приводит к перегреву и повреждению компрессора.

Неисправности

Ремонт воздушного компрессора должен выполняться только квалифицированным персоналом.
Используйте только оригинальные запасные части, которые можно приобрести у авторизованного дилера или дистрибьютора.
Не используйте измененные или неоригинальные запасные части

Обеспечьте необходимый уход и обслуживание воздушного компрессора
Держите компрессор в чистоте для поддержания рабочих характеристик и безопасности работы.
Соблюдайте инструкции по замене дополнительных устройств.
Проверяйте периодически воздушный компрессор и удлинители/шланги; ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным сервисным центром.

Проверьте наличие поврежденных деталей.
Не используйте воздушный компрессор с поврежденными деталями. Перед дальнейшим использованием поврежденный компрессор должен быть тщательно проверен квалифицированным специалистом, чтобы определить, будет ли он работать правильно. Проверьте компрессор на наличие поломок деталей, креплений и других состояний, которые могут повлиять на его работу. Ремонт поврежденной детали должен быть произведен в авторизованном сервисном центре, если в руководстве по эксплуатации не указано иное.

4. Введение
Воздушный компрессор серии DA имеет компактную конструкцию, стабильные характеристики, большую скорость потока, прост в эксплуатации и ремонте. В частности, конструкция компрессора исключает присутствие паров масла внутри него. Поскольку воздух в стоматологическом оборудовании не должен содержать масло, данный компрессор может использоваться в качестве независимого устройства подачи воздуха для стоматологического оборудования, а также для оказания медицинской помощи, научных исследований, промышленного производства и бытовых нужд, где требуется чистый воздух.

5. Транспортировка и хранение
Транспортировка и хранение машины должны осуществляться в следующих условиях:

Температура окружающей среды:	-40℃-55℃
Относительная влажность:	≤95 %
Атмосферное давление:	500 ГПа - 1060 Гпа

6. Установка, испытания и эксплуатация

(1) Установка

a. Компрессор должен эксплуатироваться в помещении при температуре от 5 до 40℃ и относительной влажности не выше 80%. Зона вокруг компрессора должна быть чистой, сухой, без агрессивных газов, прямого солнечного света, с хорошей вентиляцией.

★ Примечание: Рекомендуется провести отдельную линию питания машины с защитой от короткого замыкания и надежным устройством заземления. Сечения кабеля питания и ток плавки предохранителя должны иметь следующие значения:

b. После распаковки проверьте машину на предмет недостающих деталей и повреждений, проверьте дополнительные устройства и запасные части, поставляемые вместе с машиной, в соответствии с упаковочной ведомостью.

c. Подключение воздуховодов: подключите воздуховод с помощью быстросоединяемой муфты.

d. Убедитесь, что спускной клапан отключен, и реле давления установлено в положение “off” (положение отключения)

e. Подключение к электросети: Проверьте состояние сети электропитания. Включите вилку питания машины в розетку сети питания. Установка машины закончена.

(2) Пробный запуск машины

a. Закройте спускной вентиль и клапан подачи воздуха. Убедитесь, что показания манометра ниже 5 бар. Поверните рукоятку управления реле давления в положение “ON” (ВКЛ.), машина немедленно запустится. При повышении давления внутри воздухоприемного резервуара показания манометра будут медленно расти. Когда показания манометра достигают 8 бар, срабатывает реле давления, питание отключается, и машина останавливается. В это же время срабатывает электромагнитный клапан для сброса высокого давления в цилиндре сжатия машины, чтобы ее можно быть снова запустить;

b. Во время остановки машины проследите, не снижаются ли показания манометра. Если в машине нет утечки воздуха, откройте клапан подачи воздуха, чтобы начать подачу сжатого воздуха. Когда давление в резервуаре

опустится до 6 бар, произойдет сброс реле давления, возобновится подача питания, и машина снова запустится. Давление в воздухоприемном резервуаре снова начнет повышаться. Если машина может автоматически останавливаться и запускаться, значит она работает нормально.

c. Поверните рукоятку управления реле давления в положение “off” (положение отключения), затем выньте вилку питания машины из розетки. Пробный запуск завершен

(3) Эксплуатация

a. Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации безмасляных воздушных компрессоров серии DA внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации;

b. Вставьте штепсельную вилку машины в однофазную розетку 10A/16A/20A. Откройте шаровой вентиль, поверните ручку управления реле давления в положение “ON” (ВКЛ.), машина начнет работать в обычном режиме.

Примечание: При выборе безмасляного воздушного компрессора из этой серии следует выбирать подходящий тип воздушного компрессора, исходя из расхода воздуха.

7. Обслуживание

(1). Спуск конденсата из воздухоприемника

Периодичность спуска конденсата зависит от окружающих условий и времени работы, но обычно составляет 2-3 недели. Спуск конденсата осуществляется следующим образом:

Подключите быстросъемный спускной вентиль на спускной трубе к резервуару со сжатым воздухом, медленно поверните рукоятку спускного вентиля против часовой стрелки, чтобы спустить воду из воздухоприемного резервуара, и дождитесь, пока из трубы не вытечет вся накопившаяся вода. Затем плотно закройте вентиль поворотом рукоятки по часовой стрелке и убедитесь в отсутствии утечек.

(2). Замена фильтра

Воздушный фильтр установлен на воздухозаборнике воздушного компрессора, чтобы не допустить попадания пыли из воздуха в компрессор и снизить уровень шума. После использования фильтра в течение некоторого времени фильтрующий элемент засоряется. В результате, сила всасывания компрессора снижается, поэтому

фильтрующий элемент необходимо регулярно менять. Замена производится следующим образом: откройте крышку воздушного фильтра, извлеките старый фильтрующий элемент, установите новый и закройте крышку.

(3) Регулировка реле давления

Реле давления используется для управления запуском и остановкой воздушного компрессора и поддержания заданного давления сжатого воздуха в воздухоприемном резервуаре. Если давление сжатого воздуха в резервуаре оказывается за пределами диапазона, установленного производителем (установка клапана: давление, при котором компрессор останавливается - 8 бар +/-0,2 бар; давление, при котором компрессор запускается - 5 бар +/-0,2 бар), необходимо повторно отрегулировать реле давления, чтобы установить правильное значение срабатывания клапана.

Регулировка осуществляется следующим образом: Откройте корпус реле давления, отрегулируйте с помощью регулировочных винтов максимальное давление (поворотом по часовой стрелке повышается давление срабатывания, т.е. давление, при котором компрессор останавливается, будет выше) и разность давлений (поворотом по часовой стрелке увеличивается разность давлений, т.е. разность между давлением, при котором компрессор запускается, и давлением, при котором компрессор останавливается, увеличивается). Точная регулировка поможет установить давления срабатывания в пределах диапазона, установленного производителем.

8. Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Падение давления в резервуаре.	Утечки воздуха в местах соединения	Дождитесь, пока компрессор не повысит давление в резервуаре до максимально возможного значения. Нанесите мыльную воду на места пневматических соединений и посмотрите внимательно, нет ли пузырьков воздуха. Подтяните подтекающие соединения. Если устранить проблему не удается, обратитесь к продавцу за консультацией.
Утечки через электромагнитный	Проверьте уплотнение	Спустите весь воздух из резервуара, чтобы

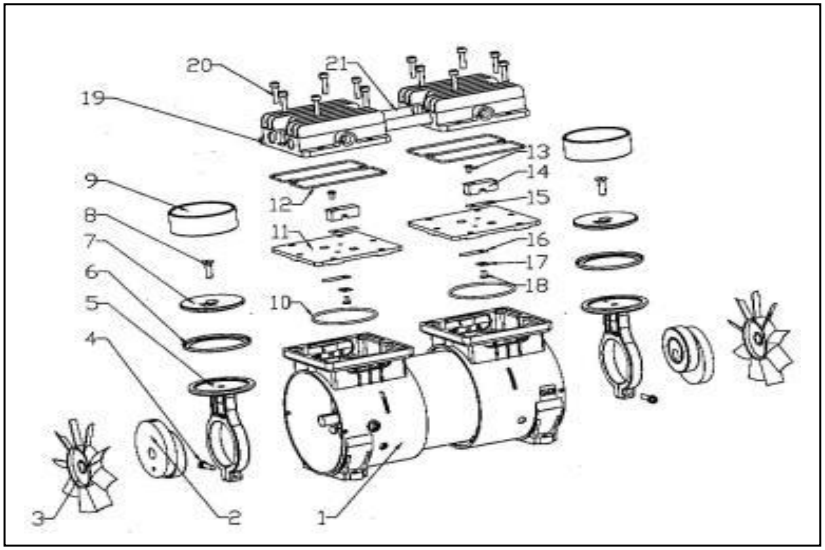
клапан при работе компрессора на холостом ходу.	клапана на наличие дефектов.	полностью сбросить давление. Снимите пробку обратного клапана и очистите седло клапана. При необходимости, замените уплотнение и установите все детали на место.
Компрессор остановился и не запускается.	Сработало реле перегрузки из-за перегрева двигателя.	Проверьте соответствие напряжения сети питания техническим условиям. Слишком тонкий или слишком длинный удлинитель может привести к падению напряжения и перегреву двигателя. Дайте компрессору остыть. Используйте удлинители для работы в тяжелом режиме. Компрессор должен быть подключен к розетке, находящейся как можно ближе к потребителю/блоку предохранителей.
	Перегорела обмотка двигателя	Обратитесь на линию поддержки
Двигатель не запускается и издает жужжащий звук	Перегорел конденсатор	Замените пусковой конденсатор.
Двигатель не запускается или запускается медленно.	На двигатель подается низкое напряжение.	Проверьте соответствие напряжения сети питания техническим условиям. Слишком тонкий или слишком длинный удлинитель может привести к падению напряжения и перегреву двигателя. Дайте компрессору остыть. Используйте удлинители для работы в тяжелом режиме. Компрессор должен быть подключен к розетке, находящейся как можно ближе к потребителю/блоку предохранителей.
Компрессор издает металлический лязг.	Поврежден сальник крышки компрессора или неисправен клапан.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.

Компрессор не достигает максимального давления.	Поврежден сальник крышки компрессора или неисправен клапан.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.
Компрессор не подает такое количество воздуха, какое он подавал, когда был новым, и отключается в течение значительно более короткого периода времени.	Требуется регулировка реле давления.	Остановите компрессор и обратитесь к дилеру.
Компрессор не подает такое количество воздуха, какое он подавал, когда был новым, и отключается в течение значительно более короткого периода времени.	Резервуар заполнен водой из-за конденсации.	Откройте шаровой вентиль и спустите давление. Откройте спускной вентиль и спустите воду в резервуаре.
Насосная установка не останавливается, когда давление в резервуаре достигает максимального рабочего давления (116 фунтов на кв. дюйм), а предохранительный клапан спускает воздух.	Реле давления неисправно или требует регулировки.	Немедленно остановите компрессор и обратитесь на линию поддержки.

9. Комплектность

1. Воздушный компрессор, 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
3. Гарантийный талон.
4. Упаковка - картонная коробка или поддон для каждой единицы изделия

10. Изображение двигателя в разобранном виде



1 Литые элементы корпуса из алюминия	8 Винт крепления пластины	15 Выпускной воздушный клапан
2 Эксцентриковое колесо	9 Рубашка цилиндра	16 Впускной воздушный клапан
3 Вентилятор	10 Сальник рубашки цилиндра	17 Сальник клапана
4 Винт соединительного стержня	11 Пластинчатый клапан	18 Винт крепления клапана
5 Соединительный стержень	12 Сальник головки цилиндров	19 Головка цилиндров
6 Поршневое кольцо	13 Винт крепления пластинчатого клапана	20 Винт крепления головки цилиндров
7 Пластина	14 Фиксирующая пластина	21 Соединительная труба

11. Условия эксплуатации:
Температура окружающей среды: 5°C-40°C
Относительная влажность: ≤80 %
Транспортировка и хранение
Температура окружающей среды: -40°C-55°C
Относительная влажность: ≤95 %
Атмосферное давление: 500 гПа - 1060 гПа

12. Гарантийные обязательства
Период бесплатного технического обслуживания - 24 месяца.
Срок службы изделия: 5 лет

13. Утилизация отходов
Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.
ПРИЛОЖЕНИЕ I Директива об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) (2002/96 / EC), класс 8. Медицинские устройства (за исключением всех имплантированных и зараженных продуктов).
Когда конечный пользователь намерен отказаться от продукта, продукт должен быть доставлен в соответствующее оборудование для утилизации и переработки

14. Стерильность, метод стерилизации
Безмасляный компрессор не нуждается в стерилизации

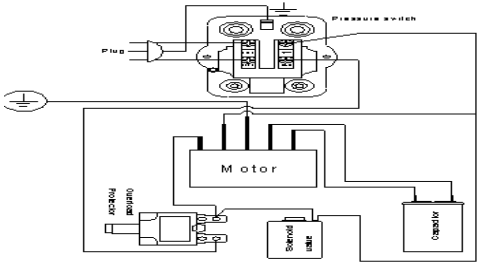
Технические характеристики:

DA5001
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА), не более	0,55	Воздушный резервуар (л), не менее	22
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	115
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	40
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	24,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	410×410×520

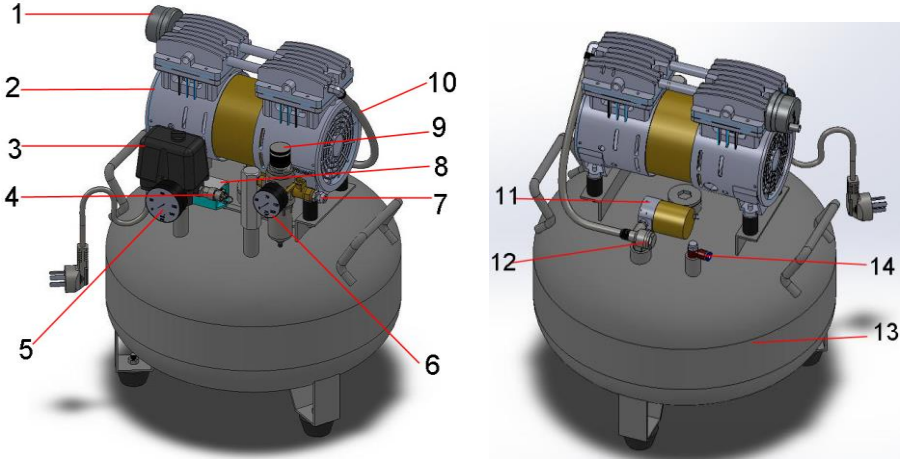
Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 60dB(A)

Электрическая схема



Pressure switch	Реле давления
Motor	Двигатель
Plug	Сетевая вилка

:



1. Air Intake Filter Фильтр очистки воздуха на входе	6. Adjust Pressure Gauge Манометр с регулятором давления	11. Solenoid Valve Электромагнитный клапан
2. Motor Двигатель	7. Air Outlet Отверстие выпуска воздуха	12. Check Valve Обратный клапан

3. Pressure Switch Реле давления	8. Overload Protector Защита от перегрузки	13. Air Tank Воздушный резервуар
4. Safety Valve Предохранительный клапан	9. Pressure Regulator Регулятор давления	14. Drain Valve Дренажный клапан
5. Tank Pressure Gauge Манометр для контроля давления в баке	10. Braided Pipe Шланг в армированной оплетке	

DA7001

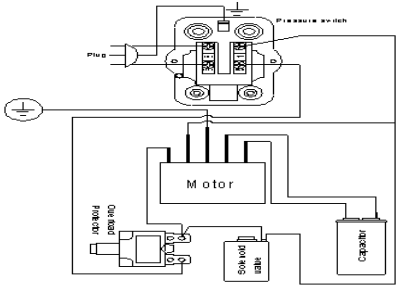
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА), не более	0,75	Воздушный резервуар (л), не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	152

Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	50
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	29,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	410×410×650

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



Pressure switch	Реле давления

Motor	Двигатель
Plug	Сетевая вилка

DA7002

Основная техническая спецификация

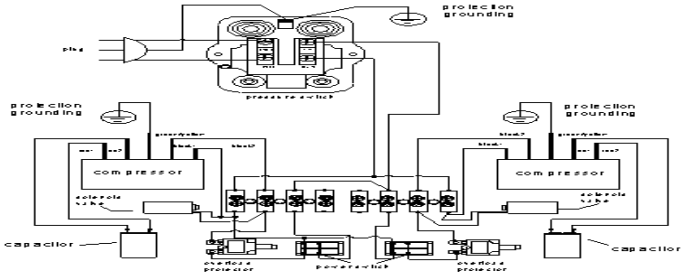
Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л), не менее	50
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	304
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	100
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	50
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	710x425x730

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7003

Основная техническая спецификация

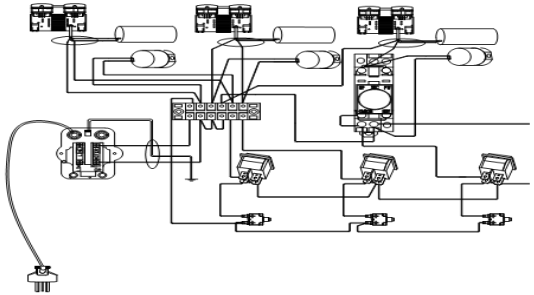
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	456
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	150
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	78
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	920x425x725

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



DA7004

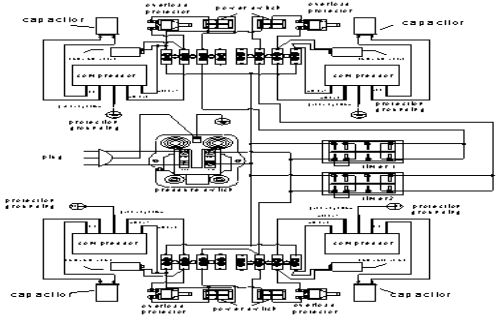
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	3	Воздушный резервуар (л) , не менее	100
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	608
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	200
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	95
Давление при запуске/отключе	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	1070x460x750

нии (МПа)			

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 65dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7001D

Основная техническая спецификация

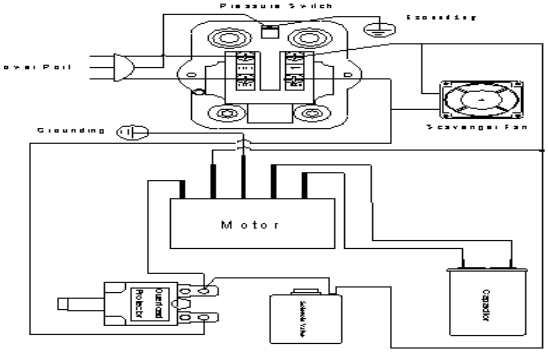
Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	137
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	45
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	36
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	560x450x650

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 68dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель
Grounding	Заземление

DA7002D

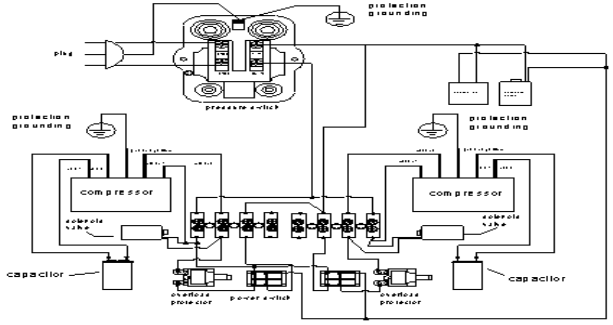
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л) , не менее	50
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	274
Частота	1400	Воздушный поток	90

вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%		при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	64
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	710x490x750

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 69dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор

compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7003D

Основная техническая спецификация

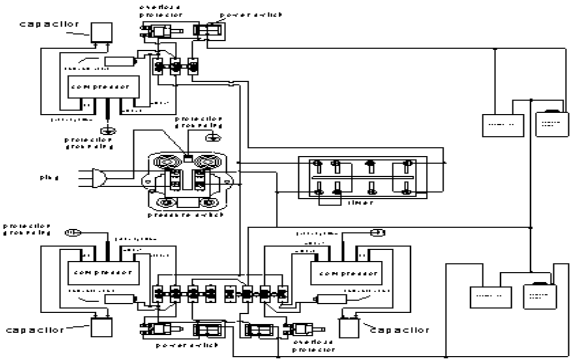
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	410
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	135
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	89,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	920×500×750

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 70dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор
compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA7004D

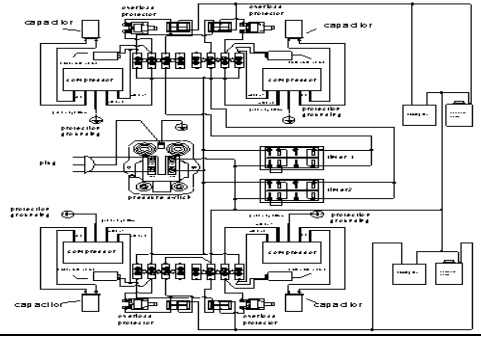
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	3	Воздушный резервуар (л) , не менее	100
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	547
Частота	1400	Воздушный поток	180

вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%		при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	115
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	1070×520×750

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 71dB(A)

Электрическая схема



capacitor	Конденсатор

compressor	Компрессор
plug	Сетевая вилка

DA5001CS

Основная техническая спецификация

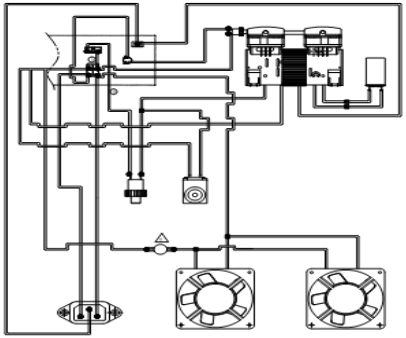
Мощность (кВА) , не более	0,55	Воздушный резервуар (л) , не менее	22
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	115
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	40
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	51
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	515x510x805

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



DA7001CS

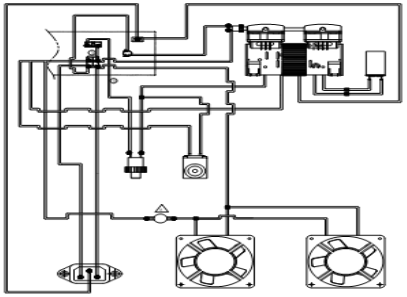
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	152
Частота вращения ротора	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин)	50

двигателя (об/мин) ±3%		±3%	
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	56,5
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	515x510x805

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



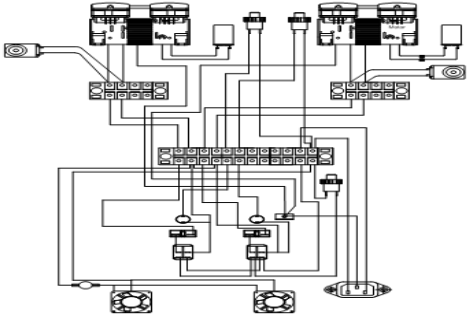
DA7002CS
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА)	1,5	Воздушный	60

, не более		резервуар (л) , не менее	
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	304
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	100
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	87,4
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	750x480x820

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



DA7001DCS

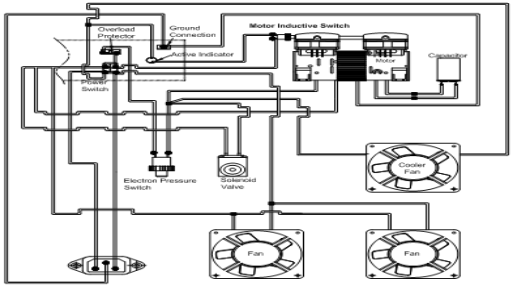
Основная техническая спецификация

Мощность (кВА) , не более	0,75	Воздушный резервуар (л) , не менее	30
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	137
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	45
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	70

Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	725x730x728

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц
Длина шнура питания: не менее 1,5 м
Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



Cooler Fan	Охлаждающий вентилятор
Electron Pressure switch	Электронное реле давления
Solenoid Valve	Электромагнитный клапан
Ground connection	Соединение на землю
Overload protection	Защита от перегрузки
Power switch	Силовой выключатель

Active indicator	Действующий указатель
Motor inductive switch	Индукционное реле двигателя
Fan	Вентилятор
Capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель

DA7002DCS

Основная техническая спецификация

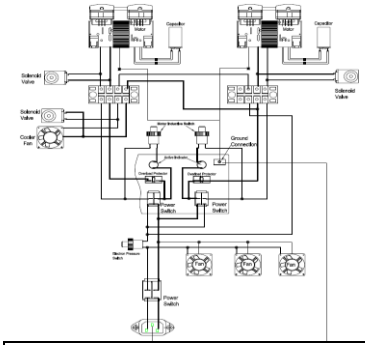
Мощность (кВА) , не более	1,5	Воздушный резервуар (л) , не менее	60
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	274
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	90
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	110
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	810x610x875

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



Cooler Fan	Охлаждающий вентилятор
Electron Pressure switch	Электронное реле давления
Solenoid Valve	Электромагнитный клапан
Ground connection	Соединение на землю
Overload protection	Защита от перегрузки
Power switch	Силовой выключатель
Active indicator	Действующий указатель
Motor inductive switch	Индукционное реле двигателя
Fan	Вентилятор
Capacitor	Конденсатор
Motor	Двигатель
Fan	Вентилятор

DA7003DCS

Основная техническая спецификация

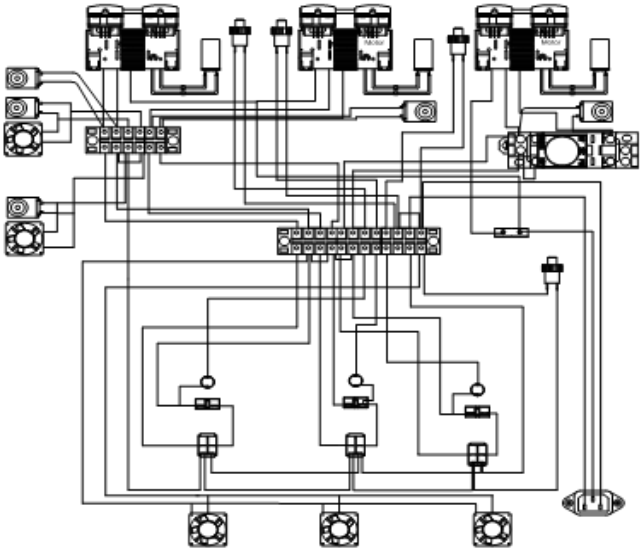
Мощность (кВА) , не более	2,25	Воздушный резервуар (л) , не менее	70
Номинальное рабочее давление (МПа)	0,7	Максимальный поток (л/мин) ±3%	410
Частота вращения ротора двигателя (об/мин) ±3%	1400	Воздушный поток при 0,7 МПа (л/мин) ±3%	135
		ВЕС НЕТТО (КГ) ±5%	158
Давление при запуске/отключении (МПа)	0,5 ±0,02/ 0,8 ±0,02	Размеры (Д х Ш х В) мм ±5%	1060×600×880

Напряжение питания 230 В. Частота 50 Гц

Длина шнура питания: не менее 1,5 м

Уровень шума (дБ), не более: 55±5 dB(A)

Электрическая схема



16. Противопоказаний к применению компрессора не имеется.

17. Информация о времени для непрерывного режима работы каждой модели
Непрерывный режим работы для всех моделей составляет S30%.

18. Время установления режима работы для каждой модели

МОДЕЛЬ	Время создания
DA5001, DA5001CS	≤ 190 с
DA7001, DA7001CS	≤ 190 с
DA7001D, DA7001DCS	≤ 210 с
DA7002, DA7002CS	≤ 160 с
DA7002D, DA7002DCS	≤ 180 с
DA7003	≤ 160 с
DA7003D, DA7003DCS	≤ 180 с
DA7004	≤ 160 с
DA7004D	≤ 180 с

18. **Электромагнитная совместимость**

Машина прошла испытание на электромагнитную совместимость по стандарту IEC 60601-1-2.

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже

электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде.		
Испытание на электромагнитное излучение	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды
Радиационное электромагнитное возмущение	CISPR 11 I ФОРМА КЛАСС А	Электромагнитное излучение стоматологической установки серии DU может выполнять только присущие ей функции, поэтому уровень беспроводного излучения настолько низок, что не может влиять на работу расположенного рядом электронного оборудования.
Напряжение аварийного отключения	CISPR 11 I ФОРМА КЛАСС А	
Гармоническое излучение	IEC 61000-3-2	Стоматологическая установка серии DU может использоваться всеми компаниями и институтами и не может подключаться к бытовой или общественной системе низкого напряжения.
Колебания напряжения или импульсное напряжение	IEC 61000-3-3	

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление			
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде.			
Испытание на электромагнитное излучение	IEC 60601 ИСПЫТЫВАЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±6 кВ Прикосновение	±6 кВ Прикосновение	Пол должен быть из дерева, бетона и керамической плитки. Если пол из синтетического материала,

	±8 кВ Воздух	±8 кВ Воздух	относительная влажность не должна быть меньше 30%.
EFT IEC 61000-4-4	±2 кВ Линия электропитания	±2 кВ Линия электропитания	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах.
Всплеск (воздействие) IEC 61000-4-5	±1 кВ Двухфазный режим ±2 кВ Режим между фазой и землей	±1 кВ Двухфазный режим ±2 кВ Режим между фазой и землей	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах.
Изменение напряжения из-за его кратковременного падения и короткого замыкания IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% покрытие в UT) для 0,5 цикла 40% UT (60% покрытие в UT) для 5 циклов 70% UT (30% покрытие в UT)	<5% UT (>95% покрытие в UT) для 0,5 цикла 40% UT (60% покрытие в UT) для 5 циклов 70% UT (30% покрытие в UT) для 25 циклов <5% UT	Качество электропитания, используемого в особых торговых точках или больницах. Если портативные стоматологические установки серии DU должны работать непрерывно, а в питании от общей электросети происходит сбой, используйте бесперебойный источник питания.

	для 25 циклов <5% UT (>95% покрытие в UT) для 5 сек	(>95% покрытие в UT) для 5 сек	
Магнитное поле с частотой питающей сети IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	/
Примечание. UT — переменное напряжение перед испытанием.			

Стандарты электромагнитного излучения и наше заявление			
Стоматологическая установка серии DU должна использоваться в указанных ниже электромагнитных условиях, а использование этого продукта должно обеспечивать ее эксплуатацию в подходящей среде.			
Испытание защиты	IEC 60601 ИСПЫТЫВАЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Стандарты	Стандарты электромагнитной среды
			Портативное или мобильное оборудование радиосвязи должно находиться на таком расстоянии от портативной стоматологической установки серии DU, включая кабели, которое превышает рассчитанное расстояние разнесения. Рекомендуемое расстояние разнесения

Радиопередача IEC 61000-4-6 Радиоизлучение IEC 61000-4-3	3 В среднеквадратического напряжения От 150 кГц до 80 МГц 3 А/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В среднеквадратического напряжения 3 А/м	$d \geq \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ $d \geq \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ От 80 до 800 МГц $d \geq \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ От 800 МГц до 2,5 ГГц P — постоянная выходная мощность, указанная производителем радиооборудования, единица измерения — Вт. D — рекомендуемое расстояние разнесения. Неподвижный радиопередатчик, определяемый по электромагнитным измерениям. А: каждая полоса частот должна быть меньше значения стандартных требований. Б: оборудование может создавать помехи рядом расположенным устройствам с таким символом:
Примечание. 1 Между 80 и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон. 2 Эти технические характеристики могут не подходить для всех ситуаций, потому что на распространение электромагнитных волн могут влиять поглощение и отражение зданий, объектов и людей.			
А: напряженность электромагнитного поля неподвижного радиопередатчика, такого как радиолокационная станция, система беспроводной телефонной и мобильной радиосвязи, любительского радио, УКВ и СВ радио и телевидение, не может быть предсказана теоретически. Оценка электромагнитной среды зависит от неподвижных радиопередатчиков,			

	также следует учитывать места электромагнитного измерения. Если напряженность магнитного поля вблизи портативной стоматологической установки серии DU превышает указанное выше допустимое значение, следует проверить правильность работы этой стоматологической установки. Кроме того, при повторной установке портативной стоматологической установки серии DU приведенные выше показатели должны быть измерены повторно.
Б:	при частотах выше диапазона от 150 кГц до 80 МГц электромагнитная интенсивность должна быть не более 3 В/м.

Рекомендуемое расстояние разнесения между портативной стоматологической установкой серии DU и портативным или мобильным оборудованием радиосвязи			
Во избежании радиопомех, портативная стоматологическая установка серии DU должна быть расположена с учетом окружающей ее электромагнитной средой. Пользователи портативной стоматологической установки серии DU должны обеспечить минимальное расстояние между ней и портативным или мобильным оборудованием радиосвязи в соответствии с указанными ниже рекомендуемыми значениями и учесть при этом максимальную выходную мощность.			
Оборудование связи, номинальная максимальная выходная мощность (Вт)	Отдельные каналы связи устанавливаются в соответствии с расстоянием (м)		
	От 150 кГц до 80 МГц $d = \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	От 80 до 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0,117	0,117	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333

10	3,689	3,689	7,379
100	11,667	11,667	23,333

Поскольку номинальная максимальная выходная мощность оборудования связи не указана выше, рекомендуемое расстояние разнесения d (метры) может быть оценено в соответствии с тем же устройством связи. P — максимальная выходная мощность (Вт) по данным производителей оборудования связи.

Примечание. 1. В диапазоне от 80 до 800 МГц большее расстояние разнесения соответствует более высокой частоте.

2. Эти технические характеристики не распространяются на все ситуации. Это связано с разным распространением электромагнитных волн зданиями, объектами, людьми, а также эффектами поглощения и отражения.

/Логотип: РИНА (RINA) * 1861 * РИНА (RINA) /

СЕРТИФИКАТ ЕС О СООТВЕТСТВИИ УТВЕРЖДЕННОМУ ТИПУ

Документ № SPVD 2011 SH PV 1/1

«Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) в качестве нотифицированного органа № 0474

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТ,

что производственный образец оборудования, работающего под давлением, изготовленный:

Производитель	**«Цзянсу Дайнэмик Медикал Технолоджи Ко., Лтд.» (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd)**
Адрес	№ 108, Синпу Роад, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, Китайская Народная Республика (108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)

и идентифицируемый следующим образом:

Оборудование, работающее под давлением (тип)		Чертеж № FCE025-00, ред. 0				
Наименование		221 Воздушный резервуар				
Серийный номер		C12003				
Данные тега:	**Максимальное рабочее давление (бар)**	**8,0**	**Максимальная рабочая температура (°C)**	**100**	**Минимальная рабочая температура (°C)**	**0**
	Объем (л)	**22**	**Стандарт проектирования**	**EN 286-1**	**Класс (EN 286-1, п. 4)**	**3**

соответствует требованиям положений **Статьи 10 - Сертификация на соответствие требованиям ЕС, Директива 2009/105/ЕС о простых сосудах под давлением**

Выдан в Генуе (Genoa), 15 января 2013 г.

/подпись/
«РИНА Сервисез С.п.А.» (RINA Services S.p.A.)

Срок действия настоящего сертификата ограничен указанным типом. Любые его изменения, затрагивающие необходимые требования безопасности или предписанные условия эксплуатации, должны быть представлены компании «Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) и утверждены ею. Ответственность за ущерб, причиненный в результате наличия брака в изделии, несет производитель, как указано в Директиве ЕС № 374 от 1985 г.

Настоящий сертификат состоит из 1 страницы.

РИНА (RINA)
Виа Корсика, 12 - 16128 Генуя (Via Corsica, 12 - 16128 Genova)
Тел. 39 010 53851
Факс 39 010 5351000
Интернет: www.rina.org

/подпись/
Страница 1 из 1

/Логотип: РИНА (RINA) * 1861 * РИНА (RINA) /

СЕРТИФИКАТ ЕС О СООТВЕТСТВИИ УТВЕРЖДЕННОМУ ТИПУ

Документ № SPVD 2011 SH PV 1/2

«Рина Сервисез С.п.А.» (Rina Services S.p.A.) в качестве нотифицированного органа № 0474,

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТ,

что производственный образец оборудования, работающего под давлением, изготовленный

Производитель	**«Цзянсу Дайнэмик Медикал Технолоджи Ко., Лтд.» (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd)**
Адрес	№ 108, Синпу Роад, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, Китайская Народная Республика (108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)

и идентифицируемый следующим образом:

Оборудование, работающее под давлением (тип)		Чертеж № FCE038-00, ред. 0				
Наименование		301 Воздушный резервуар				
Серийный номер		C12004				
Данные тега:	**Максимальное рабочее давление (бар)**	**8,0**	**Максимальная рабочая температура (°C)**	**100**	**Минимальная рабочая температура (°C)**	**0**
	Объем (л)	**30**	**Стандарт проектирования**	**EN 286-1**	**Класс (EN 286-1, п. 4)**	**2**

соответствует требованиям положений **Статьи 10 - Сертификация на соответствие требованиям ЕС, Директива 2009/105/ЕС о простых сосудах под давлением**

Выдан в Генуе (Genoa), 15 января 2013 г.

/подпись/
«РИНА Сервисез С.п.А.»
(RINA Services S.p.A.)

Срок действия настоящего сертификата ограничен указанным типом. Любые его изменения, затрагивающие необходимые требования безопасности или предписанные условия эксплуатации, должны быть представлены компании «Рина Сервисез С.п.А.»

(Rina Services S.p.A.) и утверждены ею. Ответственность за ущерб, причиненный в результате наличия брака в изделии, несет производитель, как указано в Директиве ЕС № 374 от 1985 г.

Настоящий сертификат состоит из 1 страницы.

РИНА (RINA)
Виа Корсика, 12 - 16128 Генуя (Via Corsica, 12 - 16128 Genova)
Тел. 39 010 53851
Факс 39 010 5351000
Интернет: www.rina.org Страница 1 из 1

20. Контактная информация

Отдел послепродажного обслуживания: Цзянсу Дайнэмик Медикал Технолоджи Ко., Лтд. (Jiangsu Dynamic Medical Technology Co., Ltd) адрес № 108, Синпу Роад, Луцзя Таун, 215331 Куньшань, Цзянсу, КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
(No.108 Xingpu Road, Lujia, Kunshan, Jiangsu, 215331, China)
Телефон отдела послепродажного обслуживания: +86-(0)512-82627666

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ

ООО «Стоматорг», Россия
Москва, ул. Профсоюзная 88/20, этаж а1, помещение I, комната 35

Телефон и факс: 8(495) 620-97-34 Эл. почта: mail@stomatorg.ru